34

わたしが した とおりに、して ください

請照我的樣子做

·····練習 A **●**

教科書 p.104

1.請照著我說的說。

照著老師做的樣子做了。

請照著影片裡看到的跳。

按照從母親學到的做了。

按照說明書組裝好了。

請照這樣寫。

2.工作結束後要去喝一杯。

聽了說明之後問了問題。

運動後淋浴。

用餐後喝咖啡。

3.帶著傘出門。

吃早餐後出門。

不帶傘出門。

不吃早餐出門。

4.星期天哪裡也不去,要在家裡。

不搭電梯,走樓梯。

不工作,一直玩。

教科書 p.105

- 1.例:剛才說了、請說→請照著剛才說的說。
 - 1) 剛剛寫了、請寫漢字
 - →さっき書いたとおりに、漢字を書いてください。
 - →請照著剛剛寫的寫漢字。
 - 2) 我做了、請做
 - →わたしがやったとおりに、やってください。
 - →請照著我做的樣子做。
 - 3)老師說了、排了桌子
 - →先生が言ったとおりに、机を並べました。
 - →照著老師說的排了桌子。
 - 4) 剛才聽了、請寫
 - →今聞いたとおりに、書いてください。
 - →請照著剛才聽到的寫。
 - 5)在烹飪節目看到、做了
 - →料理番組で見たとおりに、作りました。
 - →照著在烹飪節目看到的做了。
 - 6)牙醫教了我、刷牙
 - →歯医者に教えてもらったとおりに、歯を磨いています。
 - →按照牙醫教我的刷牙。
- 2.例:去→請照著地圖去。
 - 1) 摺紙
 - →図のとおりに、紙を折ってください。
 - →請照著圖摺紙。
 - 2) 剪紙
 - →線のとおりに、紙を切ってください。
 - →請沿著線裁紙。

- 3)去
 - →矢印のとおりに、行ってください。
 - →請沿著箭頭去。
- 4)組裝家具
 - →説明書のとおりに、家具を組み立ててください。
 - →請按照說明書組裝家具。
- 3.例1:參觀了城堡、大家一起拍照→參觀了城堡之後,大家一起拍照。

例2:電影、和女朋友去看海。→看了電影之後,和女朋友去看海。

- 1) 說明結束、請發問
 - →説明が終わったあとで、質問してください。
 - →說明結束之後,請發問。
- 2) 買了新的、找到弄丟的錶了
 - →新しいのを買ったあとで、なくした時計が見つかりました。
 - →在買了新的之後,弄丟的錶找到了。
- 3)音樂會、吃飯吧
 - →コンサートのあとで、食事をしましょう。
 - →音樂會之後,去吃飯吧。
- 4)慢跑、淋浴
 - →ジョギングのあとで、シャワーを浴びます。
 - →慢跑之後淋浴。
- 4.例:什麼時候發現遺失東西的?(下公車)→下了公車之後發現的。
 - 1) 什麼時候練習足球?(星期六工作結束)
 - →土曜日仕事が終わったあとで、[練習を]します。 とようびしこと お れんしゅう
 - →星期六工作結束之後〔練習〕。
 - 2) 馬上吃飯嗎? (不,洗澡)
 - →いいえ、おふろに入ったあとで、食事をします。
 - →不,洗完澡後再吃飯。

- 3) 什麼時候見瓦朋先生?(上課)
 - →講義のあとで、会います。
 - →上完課後見面。
- 4) 馬上出門嗎?(不,午餐)
 - →いいえ、昼ごはんのあとで、出かけます。
 - →不,吃完午飯之後再出門。
- 5. 例:穿著大衣出門。不穿大衣出門。
 - 1) 傘を持って出かけます。 傘を持たないで出かけます。 帶傘出門。

不帶傘出門。

2) 傘をさして歩きます。 傘をささないで歩きます。 撐傘走路。

不撐傘走路。

3)ソースをつけて食べます。ソースをつけないで食べます。沾醬汁吃。不沾醬汁吃。

4) 砂糖を入れて飲みます。 砂糖を入れないで飲みます。

加糖喝。

不加糖喝。

5) エアコンをつけて寝ます。 エアコンをつけないで寝ます。

開空調睡。

不開空調睡。

- 6.例:昨晚、看了足球比賽→昨晚沒睡覺,看了足球比賽。
 - 1) 最近、走到車站
 - →最近はバスに乗らないで、駅まで歩いています。
 - →最近不搭公車,用走的到車站。
 - 2) 蛋糕、自己做
 - →ケーキは買わないで、自分で作っています。
 - →不買蛋糕,自己做。
 - 3) 舊書、在跳蚤市場賣
 - →古い本は捨てないで、フリーマーケットで売ります。
 - →不丟舊書,在跳蚤市場賣。
 - 4) 昨天、在家好好休息
 - →きのうは出かけないで、うちでゆっくり休みました。
 - →昨天沒出門,在家好好休息了。

教科書 p.107

1.A:這個咖哩是米勒先生做的嗎?

B:嗯。我照著朋友教的做了……。

A:很好吃。

B:啊,太好了。

1) ①てんぷら ②テレビの料理番組で見た

A:這個天婦羅是米勒先生做的嗎?

B:嗯。我照著在電視上的烹飪節目中看到的做了……。

A:很好吃。

B:啊,太好了。

2) ①ケーキ ②料理教室で習った

A:這個蛋糕是米勒先生做的嗎?

B: 嗯。我照著在烹飪教室學到的做了……。

A:很好吃。

B:啊,太好了。

2.A:科長,可以幫我看一下出差報告嗎?

B:現在要開會,會議結束之後再看。

A:拜託您了。

1) ①お客さんが来ます ②お客さんが帰った

A:科長,可以幫我看一下出差報告嗎?

B:有客人要來,等客人回去之後再看。

A:拜託您了。

2) ①もうすぐ12時です ②昼ごはんを食べた

A:科長,可以幫我看一下出差報告嗎?

B:快12點了,吃完午餐之後再看。

A:拜託您了。

3.A:明天是假日呢。有要去哪裡嗎?

B:不。哪裡也不去,要在家好好休息。田中先生呢?

A:我想帶小孩去游泳池。

B: 這樣啊。

1) ①何もしない ②子どものサッカーの試合を見に行こう

A:明天是假日呢。有要去哪裡嗎?

B:不。什麼也不做,要在家好好休息。田中小姐呢?

A:我想去看小孩的足球比賽。

B:這樣啊。

2) ①どこも行かない ②友達とテニスをしよう

A:明天是假日呢。有要去哪裡嗎?

B:不。哪裡也不去,要在家好好休息。田中小姐呢?

A:我想和朋友去打網球。

B:這樣啊。

教科書 p.108

●1. 1) わたしが言ったとおりに、書いてください。いろはにほへと。

請照著我說的寫。「いろはにほへと」。……「いろはにほへと」。

2) 毎晩食事が終わったあとで、何をしていますか。 **・・ばメレムはくじ お **・・・・・・・例:テレビを見ています。

每天吃完飯之後都在做什麼?……例:看電視。

3) あなたの国ではお葬式にどんな服を着て行きますか。 ……例:黒い服を着て行きます。

在你國家的喪禮都會穿怎樣的衣服去?……例:穿黑色的衣服去。

有晚上沒睡念書過嗎?……例:不,沒有。

②2. 1) 女: すみません。新幹線の乗り場はどちらですか。 男: あの矢印のとおりに行ってください。 女: わかりました。ありがとうございました。

★ 矢印のとおりに行くと、新幹線の乗り場へ行けます。

女:不好意思。新幹線的乘車處在哪裡?

男:請沿著那個箭頭走。

女:我知道了。謝謝你。

★ 沿著箭頭走就可以到新幹線的乘車處。

2) 男:このケーキ、味はどうですか。

女:砂糖を入れましたか。

男:あ、忘れました。

★ 男の人はケーキの作り方をまちがえました。 (\bigcirc)

男:這個蛋糕,味道如何?

女:嗯。

男:不好吃嗎?我照著書做的。

女:砂糖加了嗎?

男:啊,忘記了。

★ 男性弄錯蛋糕的做法了。

3) 女:ミラーさん、お薬です。

男:はい。

女:この白い薬は1日に3回食事のあとで、飲んでください。

それからこの赤いのは寝るまえに、飲んでください。

男:はい、わかりました。

★ ミラーさんは毎日食事のまえに、赤い薬を飲みます。

(X)

女:米勒先生,這是您的藥。

男:是。

女:這個白色的藥請在1天3餐飯後吃。然後這個紅色的請睡前吃。

男:好,我知道了。

★ 米勒先生要在每天飯前吃紅色的藥。

4) 女: すみません。会議室の準備、お願いします。 男: 今会議の資料をまとめているんですが……。 女: じゃ、それが終わったら、お願いします。 男: はい、わかりました。

★ 男の人は資料をまとめたあとで、会議室の準備をします。

女:不好意思。麻煩準備會議室。

男:但是現在正在整理資料……。

女:那麼,那個結束後再麻煩你。

男:好,我知道了。

★ 男性在整理資料後要準備會議室。

5) 女:どうしたの?

男:かぜをひいてしまったんだ。

きのうの晩、窓、閉めないで寝たから。

女:そう。涼しくなったから、気をつけないと。

男:うん。

★ きのうの晩男の人の部屋の窓は開いていました。

男:我感冒了。因為昨天晚上沒關窗戶就睡了。

女:這樣啊。現在變涼了,得小心才行。

男:嗯。

★ 昨天晚上男性房間的窗戶開著。

3. 例:請按照我說明的組裝箱子。

- 1)書いた/書いてください 請照著我寫的寫。
- 2)言った/言ってください 請照著我說的說。
- 3)線の/切ってください 請沿著這條線裁。
- 4) 番号の/押してください 請照著號碼按。

- 4. 例:慢跑之後淋了浴。
 - 1) 食事 [を] した(食事の)/コンサートに行きました 吃完飯之後去音樂會。
 - 2) 日本へ来て/日本語を習いました でほん で なら 來日本之後學了日語。
 - 3) 仕事の(仕事をした) / ビールを飲みました 工作之後喝了啤酒。
 - 4) 寝る/手紙を書きました ^{**} 睡前寫了信。
- 5.例:明天要向公司請假嗎?(工作)……不,不請假,要去工作。
 - 1) どこも行かないで、うちで本を読みます 週末有要去哪裡嗎?(在家看書)……不,哪裡也不去,要在家看書。
 - 2) 国へ帰らないで、北海道を旅行します っ年的暑假要回國嗎?(去北海道旅行)……不,不回國,要去北海道旅行。
- 6.例:早餐沒吃就來了,所以肚子餓了。
 - 1) 持たないで 沒帶錢包就出門了,所以什麼都不能買。
 - 2) 話しながら 和大家一邊說話一邊吃飯。
 - 3)して 繋著領帶出席派對。
 - 4) 押しても 即使按了按鈕,零錢還是不出來。

7

- 親子蓋飯的做法 ---

材料 (1 人份) 雞肉 (50 公克) 、雞蛋 (1 個) 、洋蔥 $(\frac{1}{4} 個)$ 、 調味料 (醬油、砂糖、酒)、米飯

- 1. 將雞肉、洋蔥切成適當的大小。
- 2. 在鍋子裡加入水和調味料後開火。
- 3. 調味料加熱後,放入步驟1的材料開始煮。
- 4. 肉煮熟後加入雞蛋。加了蛋之後就可關火。
- 5. 過了1分鐘左右,淋到大碗的米飯上。

照著上面的說明,在下面的圖填上號碼。



8. 請介紹你國家的料理做法。

(略)